

# 無鄰菴

Place of Scenic Beauty: MURIN-AN

月あかり、  
星あかり  
暮れゆく  
京都が  
ここにある



# 新緑 ライトアップ Fresh Greenery Illumination 2017

2017.4.28 Fri → 5.7 Sun

18:30-21:00 受付終了20時半 last entrance is 20:30

場所 Venue	名勝 無鄰菴 Place of Scenic Beauty: Murin-an
予約 Reservations	不要 No Required
料金 Fee	¥600 昼間の入場チケットお持ちの方は100円引き(1回限り有効) Daytime ticket holder will have 100yen discount. ※お二階特別席追加料金 / Special 2nd Floor seats are an additional ¥400
年齢制限	未就学児は保護者同伴でお願いいたします
夜のお庭ガイド Garden Guide	19:00-、20:00- 1回15分 Estimated duration: 15 min.
お問い合わせ Contact	無鄰菴管理事務所 Murin-an Administrative Office tel 075-771-3909 ※受付時間 8:30-17:00
主催 Organized by	植彌加藤造園株式会社 Ueyakato Landscape Co., Ltd.
ライティング監修	株式会社 LEM 空間工房
後援 Supported by	京都市 Kyoto City

# 月あかり、星あかり 暮れゆく京都がここにある

At Dusk, the Japanese Garden Shining in the Moonlight



こは京都の名勝 無鄰菴。こんもりとした芝生の丘の向こうから、月あかりにきらめく流れがサラサラ、こちらにむかってやってきました。目をあげると暮れゆく空に東山流れはこの山の向こう、琵琶湖から疏水を伝いやってきました。

この無鄰菴、実は毎日庭師が心をこめてお手入れしています。彼らはいつもお庭と対話をしながら、技をもってその美を演出しています。

そんな庭師の目線でお庭の良さをひきだすライトアップをしました。芝生は薄明かりに浮かびあがり、流れは空を映して輝きます。新緑のモミジは柔らかい枝を園路にさしのべ、滝口の風をうけてさざめきます。

初夏の夕暮、極上の日本庭園をお楽しみください。

## 無鄰菴とは

明治29年1896年、無鄰菴は京都岡崎のこの地に山縣有朋によって造営されました。作庭は七代目小川治兵衛。東山を主山に、琵琶湖疏水の豊かな流れを庭園内にひきこんだ設計は近代日本庭園の傑作と称されています。

## ABOUT MURIN-AN

Murin-an (villa and garden) was created in 1896 (Meiji 29) in the Okazaki neighborhood of Kyoto, commissioned by Aritomo Yamagata. The garden was created by Jihei Ogawa VII. The central focus is the Higashiyama Mountains with water drawn from the Lake Biwa Canal to feed the flowing streams in the garden. The design of Murin-an is considered to be a modern Japanese garden masterpiece.

## プラスαの楽しみ方

### ●夜のお庭ガイド(無料) / Garden Guide: No Charge

毎日 19:00-、20:00-1回 15分

無鄰菴の日本庭園としてのポイントをわかりやすくご説明。これであなとも庭園通。

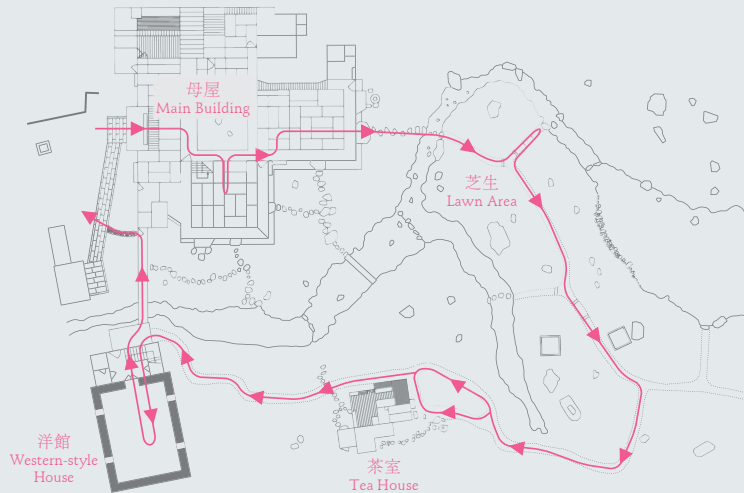
Our guide present you the aesthetic points of the Garden.

### ●お二階特別席 400円 / Special 2nd floor seat ¥400

お二階から、今だけの風景を静かにお楽しみいただけます。暮れゆく初夏の風と流れの音をご堪能ください。

Enjoy the quiet genuine Kyoto Twilight time.

## 周遊ルート ROUTE



## 交通のご案内 Access

- 京都市営地下鉄東西線：蹴上駅から徒歩約7分
- 京都市バス：「神宮道」または「京都会館美術館前」(平安神宮大鳥居下)下車、徒歩約10分
- 京都市バス(京都岡崎ループ)：「南禅寺・疏水記念館・動物園東門前」下車、徒歩約4分
- タクシー：JR京都駅より約20分 ※駐車場はございません
- Kyoto Municipal Subway Tozai Line: 7minutes' walk from Keage Station
- Kyoto City Bus: 10minutes' walk from "Jingu-michi" or "Okazaki Koen/Bijutsukan,Heian Jingu-mae"
- Kyoto Okazaki Loops: 4minutes' walk from "Nanzenji/Sosui Kinenkan/Dobutsuen Higashimon Mae"
- Taxi: 20minutes' by car from JR Kyoto Station \*No Parking lot.

無鄰菴管理事務所 Murin-an Administrative Office  
〒606-8437 京都市左京区南禅寺草川町31番地  
31 Kusakawa-cho, Nanzenji, Sakyo-ku, Kyoto 606-8437  
TEL&FAX 075-771-3909 URL <http://murinan.jp>



制作・企画：無鄰菴指定管理者  
植彌加藤造園株式会社  
UEYAKATO LANDSCAPE Co.,LTD.

